

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

福祉医療費受給者証の更新手続きをお忘れなく

Não esqueça de efetuar o procedimento para renovar a carteira de beneficiado das despesas médicas e de bem-estar (Fukushi Iryōhi Jukyūshashō no Kōshin Tetsuzuki wo Owasurenaku)

• Carteira de beneficiado das despesas médicas e de bem-estar para idosos com idade avançada

▽Data de vencimento: 31/07(segunda)

▽Outros: O formulário para o pedido de renovação foi enviado em meados do mês de junho.

• Carteira de beneficiado das despesas de assistência médica para famílias monoparentais

▽Data de vencimento: 31/10(terça)

▽Outros: O formulário para o pedido de renovação será enviado no final do mês de julho. Será calculado como renda 80% da pensão.

▼Locais para a solicitação: Divisão de Seguro e Pensão, sucursais e centro cívico.

▼Outros: Não se enquadram as pessoas beneficiadas por outros tipos de auxílios para as despesas médicas pelo sistema público, tais como o auxílio de subsistência entre outros.

•Contato

Divisão de Seguro e Pensão: 0587-32-1325

夏の交通安全市民運動・夏の安全なまちづくり市民運動

Movimento dos cidadãos pela segurança no trânsito e Movimento dos cidadãos por um desenvolvimento urbano seguro do Verão (Natsu no Kōtsu Anzen Shimin Undō/ Natsu no Anzen na Machi Zukuri Shimin Undō)

• Movimento dos cidadãos pela segurança no trânsito do Verão

O risco da ocorrência de acidentes de trânsito aumenta devido ao calor e o cansaço do verão que desvia a nossa concentração. Vamos nos esforçar para evitar os acidentes de trânsito onde cada um de nós deverá obedecer às regras e colocar em prática as boas maneiras no trânsito, prestando atenção em 3 importantes itens.

▽Data: 11/07(terça) a 20/07(quinta)

▽Itens importantes:

①Garantir a segurança dos pedestres tais como as crianças e idosos.

②Aumentar a conscientização da segurança ao volante para a erradicação do ato de dirigir embriagado.

③Garantir a segurança e o rigor das regras de trânsito das bicicletas.

• Movimento dos cidadãos por um desenvolvimento urbano seguro do verão

Com a chegada do verão nos sentimos mais livres, porém ao nosso redor o perigo está à espreita. Cada um de nós devemos ter em nosso dia a dia um alto nível de conscientização sobre a prevenção de crimes para não nos tornarmos vítimas, sendo importante colocarmos em prática medidas imediatas. Vamos ter o hábito de fechar as portas e janelas, usar travas duplas, etc.

▽Data: 01/08(terça) a 10/08(quinta).

●Contato

Divisão de Assuntos Gerais, 0587-32-1159.

国民年金保険料免除・納付猶予制度

Sistema de isenção e prorrogação do pagamento do Seguro da Pensão Nacional (Kokumin Nenkin Hokenryo Menjo/ Nofu Yuyo Seido)

No caso de haver dificuldades financeiras para o pagamento do Seguro da Pensão Nacional, efetuando-se a requisição e recebendo a sua aprovação, o seu pagamento poderá ser isento/prorrogado durante o período de sua aprovação. O sistema de isenção é dividido em isenção total ou parcial do valor da taxa mensal do seguro.

▼Público-alvo: Até 50 anos de idade no caso do sistema de prorrogação do pagamento.

▼Período aplicável: Do mês de julho ao mês de junho de 2024. ※É possível fazer a requisição recuando ao período de até 2 anos e 1 mês passados a partir do momento da requisição, porém caso haja um atraso na requisição poderá ocorrer de não ser possível receber a Pensão para Portadores de Deficiência, sendo que pedimos para que façam a requisição o mais rápido possível.

▼Documentos necessários: Documento com o número da Pensão Básica, carteira de qualificado ao benefício do seguro desemprego ou o aviso prévio de segurado do Seguro Desemprego (no caso de desempregado), entre outros.

▼Local para a requisição: Divisão de Seguro e Pensão da Prefeitura e Sucursais.

●Contato:

Divisão de Seguro e Pensão, 0587-32-1328.



子育て世帯生活支援特別給付金を支給します

Fornecimento do Subsídio Especial de Apoio ao Cotidiano das Famílias com Crianças (Kosodate Setai Seikatsu Shien Tokubetsu Kyufukin wo Shikyu Shimasu)

Iremos fornecer um auxílio no valor de 50.000 ienes por cada criança, para dar apoio principalmente às famílias com crianças que estão sofrendo com os efeitos do aumento do custo de vida, tais como despesas dos alimentos, etc.

▼Público-alvo

• **Destinado ao fornecimento das famílias monoparentais**

①Beneficiados do Subsídio para o Sustento Infantil que receberam a parcela do mês de Março de 2023. ※Já foi fornecido no final do mês de Maio.

②Pessoas que não receberam a parcela do mês de Maio de 2023 do Subsídio para o Sustento Infantil por estarem recebendo a Pensão Pública ou outro tipo de benefício. ※É necessário a solicitação.

③Pessoas que estão sofrendo com os efeitos do aumento do custo de vida e que se enquadram nos requisitos para o recebimento do Subsídio para o Sustento Infantil devido a súbita alteração do orçamento familiar. ※É necessário a solicitação.

• **Destinado ao fornecimento das famílias com crianças com exceção das famílias monoparentais**

①Beneficiados pelo Subsídio Especial de Apoio ao Cotidiano das Famílias com Crianças do ano fiscal de 2022 (famílias com crianças com exceção das famílias monoparentais). ※Já foi fornecido no final do mês de Maio.

②Pais ou responsáveis isentos do imposto residencial (base per capita) do ano fiscal de 2023, que criam e educam crianças com menos de 18 anos de idade (inclusive as crianças que irão nascer até o dia 29/02/2024 e com menos de 20 anos de idade no caso de deficientes) na data atual de 31/03/2023 ou pessoas com renda que se enquadra nos requisitos para a isenção do imposto residencial do ano fiscal de 2023 devido a súbita alteração do orçamento familiar provocada pelos efeitos do aumento do custo de vida. ※É necessário a solicitação.

▼ Valor a ser pago: 50.000 ienes por criança

▼ Prazo para a solicitação: 29/02/2024(quinta)

▼ Outros detalhes: Para as pessoas que não necessitam fazer a solicitação será enviado o “Aviso do Subsídio”. Para as pessoas que necessitam fazer a solicitação pedimos para que verifiquem o modo de solicitação e outros detalhes pelo ID.

▼ ID 1011100

● Contato:

Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 0587-32-1296.

CURSOS

スペイン語講座

Curso de Língua Espanhola (Supeingo Kouza)

▼ Data e horário: 19/07 e 26/07 (nas quartas-feiras/ total de 2 aulas), das 10h00 às 11h30.

▼ Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões.

▼ Vagas: 20 pessoas (por ordem de inscrição)

▼ Conteúdo: Curso de nível introdução. Também será apresentado as diferenças culturais.

▼ Professor de espanhol: Prof. Juan Jose Kasan

▼ Tarifa: 2000 ienes (1000 ienes para os sócios da associação. Pagamento no dia do curso.)

▼ Inscrições: A partir do dia 03/07(segunda), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone.

● Contato:

Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa), 0587-81-5000.



» Impostos do mês de Julho (Shichi Gatsu no Zeikin 7月の税金) «

Imposto sobre bens fixos, imposto de Planificação Urbana (2ª parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (1ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (1ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (1ª parcela)

※O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 31 de Julho (segunda).

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

7,21 julho

4,18 agosto

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>